



## BILANCIA PESANEONATI BABY SCALE

### MANUALE DI ISTRUZIONI INSTRUCTION MANUAL

MA LTK630 01 A\_01-2012



**MORETTI S.P.A.**  
Via Bruxelles 3 - Melegnano  
52022 Cavriglia (Arezzo)  
Tel. +39 055 96 21 11

Fax +39 055 96 21 200  
[www.morettispa.com](http://www.morettispa.com)  
[info@morettispa.com](mailto:info@morettispa.com)

**INDICE**

<b>INTRODUZIONE</b> .....	pag.3
<b>DESTINAZIONE D'USO</b> .....	pag.3
<b>AVVERTENZE GENERALI</b> .....	pag.3
<b>DESCRIZIONE DELLE PARTI</b> .....	pag.3
<b>ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO</b> .....	pag.4
Installazione batterie .....	pag.4
<b>PRIMA DI OGNI USO</b> .....	pag.4
<b>MODALITÀ D'USO</b> .....	pag.4
<b>MANUTENZIONE</b> .....	pag.4
<b>PULIZIA E DISINFEZIONE</b> .....	pag.4
<b>CONDIZIONI DI SMALTIMENTO</b> .....	pag.4
- Condizioni di smaltimento generali .....	pag.5
- Avvertenze per il corretto smaltimento ai sensi della direttiva 2002/96/CE .....	pag.5
- Trattamento delle batterie esauste ai sensi della direttiva 2006/66/CE .....	pag.5
<b>CARATTERISTICHE TECNICHE</b> .....	pag.5
<b>GARANZIA</b> .....	pag.6

## CODICI

**LTK630** Bilancia pesaneonati

## INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto una bilancia pesa neonati della linea **KYARA** by Moretti S.p.A. I dispositivi Moretti sono stati progettati e realizzati per soddisfare tutte le vostre esigenze per un utilizzo pratico, corretto e sicuro. Questo manuale contiene dei piccoli suggerimenti per un corretto uso del dispositivo da voi scelto e dei preziosi consigli per la vostra sicurezza. Si consiglia di leggere attentamente la totalità del presente manuale prima di usare la bilancia. In caso di dubbi vi preghiamo di contattare il rivenditore, il quale saprà aiutarvi e consigliarvi correttamente.

## DESTINAZIONE D'USO

Questa bilancia è destinata al rilevamento del peso corporeo dei neonati.

### ATTENZIONE!



- E' vietato l'utilizzo del seguente dispositivo per fini diversi da quanto definito nel seguente manuale.
- Moretti S.p.A. declina qualsiasi responsabilità su danni derivanti da un uso improprio del dispositivo o da un uso diverso da quanto indicato nel presente manuale
- Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche al dispo

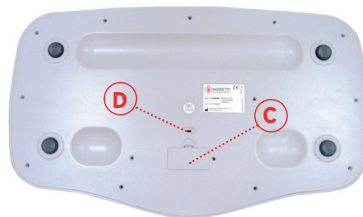
## AVVERTENZE GENERALI

- Per un utilizzo corretto del dispositivo fare riferimento attentamente al seguente manuale
- Per un utilizzo corretto del dispositivo consultare sempre il vostro medico o terapeuta
- Mantenere il prodotto imballato lontano da qualsiasi fonte di calore in quanto l'imballo è fatto di cartone
- La vita utile del dispositivo è determinata dall'usura di parti non riparabili e/o sostituibili
- Proteggere la bilancia da urti con oggetti duri, umidità, polvere, sostanze chimiche, cosmetici liquidi, e da alte temperature
- Non collocare alcun oggetto sulla bilancia quando non in uso
- Forti campi elettromagnetici possono compromettere l'accuratezza della bilancia
- Rimuovere le batterie se la bilancia non viene usata per un lungo periodo di tempo

## DESCRIZIONE DELLE PARTI



- A** - Display digitale  
**B** - Pedana



- C** - Vano porta batterie  
**D** - Pulsante di scelta unità di misura (Lb-St-Kg)

## ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

### Installazione batterie

Questo tipo di bilancia non richiede particolari operazioni di assemblaggio ad esclusione dell'installazione della batteria che deve essere eseguita rispettando il tipo e il modello dichiarati in questo manuale d'uso e la polarità contrassegnata nel relativo vano porta batterie.

### PRIMA DI OGNI USO

Posizionare la bilancia su di una superficie piana e solida per garantire una corretta misurazione

### MODALITA' D'USO

1. Installare una batteria 3V al litio CR2032 nel vano porta batterie rispettando la polarità
2. Premere il pulsante (🔘) per accendere il dispositivo
3. Utilizzando il pulsante sul retro della bilancia selezionare l'unità di misura (LB=libbra/ KG=Kilogrammo)

### N.B. QUESTA OPERAZIONE DEVE ESSERE EFFETTUATA UNA SOLA VOLTA AL MOMENTO DEL PRIMO UTILIZZO DEL PRODOTTO.

3. La bilancia è pronta per la misurazione non appena la schermata "0.000kg" appare sul display
4. Posizionare il neonato sulla bilancia
5. La bilancia è dotata di una funzione AUTO HOLD automatica. Questa funzione "blocca" il peso del bambino non appena è abbastanza stabile da poterne identificare il peso
6. Una volta che il peso è stato rilevato la parola HOLD smetterà di lampeggiare sul display ed il peso del neonato apparirà per 20 secondi
7. Nel caso in cui il neonato si muova eccessivamente, premere il pulsante HOLD ed entro 3 secondi il peso del neonato lampeggerà sul display per 20 secondi.
8. Nel caso in cui vogliate interporre un asciugamano tra il neonato e la bilancia, posizionare l'asciugamano prima di accendere il dispositivo
9. Per azzerare la bilancia che ha già rilevato un peso, premere il tasto TARE
10. Quando appare la schermata "Lo" sostituire le batterie

### MANUTENZIONE

I dispositivi della linea KYARA by Moretti S.p.A. al momento dell'immissione in commercio sono controllati accuratamente e provvisti di marchio CE. Per la sicurezza del paziente e del medico si raccomanda di far controllare dal produttore o da un laboratorio autorizzato, almeno ogni 2 anni, l'idoneità all'uso del vostro prodotto.

### PULIZIA E DISINFEZIONE

- **Pulizia:** Utilizzare esclusivamente un panno umido e del sapone neutro. Successivamente asciugare bene prima dell'utilizzo. Fare attenzione che l'acqua non entri in contatto con le parti elettriche dell'apparecchio

- **Disinfezione:** Se è necessario effettuare una disinfezione del prodotto utilizzare un comune detergente disinfettante.

### N.B. EVITARE ASSOLUTAMENTE DI UTILIZZARE PRODOTTI ACIDI, ALCALINI O SOLVENTI COME AD ESEMPIO L'ACETONE O IL DILUENTE.

## CONDIZIONI DI SMALTIMENTO

### - Condizioni di smaltimento generali

In caso di smaltimento del dispositivo non usare mai i normali sistemi di conferimento dei rifiuti solidi urbani. Si raccomanda invece di smaltire il dispositivo attraverso le comuni isole ecologiche comunali per le previste operazioni di riciclo dei materiali utilizzati.

### AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC



Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente il prodotto consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energie e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente le apparecchiature elettromedicali, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile sbarrato.

### TRATTAMENTO DELLE BATTERIE ESAUSTE - (Direttiva 2006/66/CE)



Questo simbolo sul prodotto indica che le batterie non devono essere considerate come un normale rifiuto domestico. Assicurandovi che le batterie siano smaltite correttamente contribuisce a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal loro inadeguato smaltimento. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Conferire le batterie esauste presso i punti di raccolta indicati per il riciclo. Per in formazioni più dettagliate circa lo smaltimento delle batterie esauste o del prodotto potete contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove avete acquistato l'apparecchio.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

Dimensioni	<b>33x56 cm h-5,4cm</b>
Portata max	<b>20kg</b>
Risoluzione min	<b>5gr</b>
LCD Display	<b>2,9"</b>
Alimentazione	<b>1 batteria 3V al litio modello CR2032</b>
Funzione Hold	
Funzione Tara	
Spegnimento automatico	

## GARANZIA

Tutti i prodotti Moretti sono garantiti da difetti di materiale o fabbricazione per un periodo di 2 (due) anni dalla data di vendita del prodotto, salvo eventuali esclusioni e limitazioni specificate di seguito.

Questa garanzia non è valida in caso di uso improprio, abuso o modifica del prodotto e per la mancata aderenza alle istruzioni per l'uso. La corretta destinazione d'uso del prodotto è indicata nel manuale d'uso.

Moretti non è responsabile di danni risultanti, di lesioni personali o quant'altro causato o relativo all'installazione e/o all'uso dell'apparecchiatura non scrupolosamente conforme alle istruzioni riportate nei manuali per l'installazione, il montaggio e l'uso.

Moretti non garantisce i prodotti Moretti contro danni o difetti nelle seguenti condizioni: calamità naturali, operazioni di manutenzione o riparazione non autorizzate, danni derivanti da problemi dell'alimentazione elettrica (dove prevista), utilizzo di parti o componenti non forniti da Moretti, mancata aderenza alle linee guida e istruzioni per l'uso, modifiche non autorizzate, danni di spedizione (diversa dalla spedizione originale da Moretti), oppure dalla mancata esecuzione della manutenzione così come indicato nel manuale.

Non sono coperti da questa garanzia componenti usurabili se il danno è da imputarsi al normale utilizzo del prodotto.

## RIPARAZIONI

### *Riparazione in garanzia*

Nel caso in cui un prodotto Moretti presenti difetti di materiale o fabbricazione durante il periodo di garanzia, Moretti valuterà con il cliente se il difetto del prodotto è coperto dalla garanzia. Moretti, a sua insindacabile discrezione, può sostituire o riparare l'articolo in garanzia, presso un rivenditore Moretti specificato o presso la propria sede. I costi della manodopera relativi alla riparazione del prodotto possono essere a carico di Moretti se si determina che la riparazione ricade nell'ambito della garanzia. Una riparazione o sostituzione non rinnova né proroga la garanzia.

### *Riparazione di un prodotto non coperto dalla garanzia*

Si può restituire, affinché sia riparato, un prodotto non coperto dalla garanzia solo dopo aver ricevuto autorizzazione preventiva dal servizio clienti Moretti. I costi della manodopera e di spedizione relativi a una riparazione non coperta dalla garanzia saranno completamente a carico del cliente o del rivenditore. Le riparazioni su prodotti non coperti dalla garanzia sono garantite per 6 (sei) mesi, a decorrere dal giorno in cui si riceve il prodotto riparato.

### *Prodotti non difettosi*

Il cliente sarà avvisato se, dopo avere esaminato e provato un prodotto restituito, Moretti conclude che il prodotto non è difettoso. Il prodotto sarà restituito al cliente e saranno a suo carico i costi di spedizione dovuti alla restituzione.

## CLAUSOLE ESONERATIVE

Salvo quanto specificato espressamente in questa garanzia ed entro i limiti di legge, Moretti non offre nessun'altra dichiarazione, garanzia o condizione, espressa o implicita,

comprese eventuali dichiarazioni, garanzie o condizioni di commerciabilità, idoneità per uno scopo particolare, non violazione e non interferenza. Moretti non garantisce che l'uso del prodotto Moretti sarà ininterrotto o senza errori. La durata di eventuali garanzie implicite che possano essere imposte dalle norme di legge è limitata al periodo di garanzia, nei limiti delle norme di legge. Alcuni stati o paesi non permettono limitazioni sulla durata di una garanzia implicita oppure l'esclusione o la limitazione di danni accidentali o indiretti in relazione a prodotti per i consumatori. In tali stati o paesi, alcune esclusioni o limitazioni di questa garanzia possono non applicarsi all'utente. La presente garanzia è soggetta a variazioni senza preavviso.



### **CERTIFICATO DI GARANZIA**

**Prodotto** \_\_\_\_\_

**Acquistato in data** \_\_\_\_\_

**Rivenditore** \_\_\_\_\_

**Via** \_\_\_\_\_ **Località** \_\_\_\_\_

**Venduto a** \_\_\_\_\_

**Via** \_\_\_\_\_ **Località** \_\_\_\_\_

 **MORETTI S.P.A.**

Via Bruxelles, 3 - Meleto 52022 Cavriglia (Arezzo) Tel. +39 055 96 21 11

[www.morettispa.com](http://www.morettispa.com) email: [info@morettispa.com](mailto:info@morettispa.com)

**MADE IN P.R.C.**

## INDEX

INTRODUCTION .....	pag.9
INTENDED USE .....	pag.9
GENERAL WARNING .....	pag.9
DESCRIPTION.....	pag.9
ASSEMBLING .....	pag.10
Battery assembling.....	pag.10
BEFORE USE .....	pag.10
HOW TO USE .....	pag.10
MAINTENANCE .....	pag.10
CLEANING AND DISINFECTION.....	pag.10
CONDIZIONI DI SMALTIMENTO .....	pag.10
- General conditions of disposal.....	pag.10
- Disposal of batteries and electronic components .....	pag.11
- Disposal instructions, as required by directive 2002/96/ec.....	pag.11
TECHNICAL FEATURES .....	pag.11
WARRANTY .....	pag.11



**CODE**
**LTK630** Baby scale

**INTRODUCTION**

Thank you for purchasing the **KYARA** baby scale by Moretti S.p.A. product range. This user's manual provides some suggestions as how to correctly use the product you have chosen and gives some valuable advice for your safety. Please read through the manual carefully before using the product. Should you have any queries, please contact your retailer for advice and assistance. In case of doubts, we recommend to contact the dealer who can help and advice you properly.

**INTENDED USE**

This scale is intended to detect babies weight.

**CAUTION!**

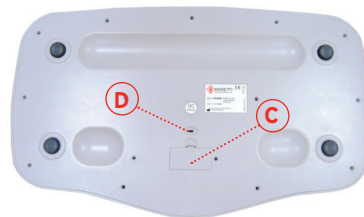

- Do not use the product for a purpose not indicated in this manual.
- Moretti S.p.A declines all responsibilities for any consequences resulting from an incorrect use of this product and from unauthorized alteration to the frame of the product.
- The manufacturer reserves the right to change the information contained in this document without previous notice.

**GENERAL WARNINGS**

- DO NOT use this product or any available optional equipment without first completely reading and understanding this instruction manual. If you are unable to understand the warnings, cautions or instructions, contact a healthcare professional, dealer or technical personnel before attempting to use this equipment otherwise injury or damage may occur
- Advise with physician or therapist to determinate the correct adjustment and the correct use of the scale
- Keep the packed scale away from heat sources
- SERVICE LIFE- the scale use limit is defined by the wear of the parts
- Protect the scale from impact with hard objects, moisture, dust, chemicals, liquid cosmetics and great temperature fluctuation
- Do not place any objects on the scale when not in use
- Strong electromagnetic fields may impair the accuracy of the scale
- Remove the battery if the scale is not going to be used for a long period of time

**DESCRIPTION**


- A** - Digital display
- B** - Weighing area



- C** - Battery compartment
- D** - Pulsante di scelta unità di misura (Lb-St-Kg)

## ASSEMBLING

### Battery assembling

These kind of scale do not require special assembly operations, excluding the installation of the battery that must be completed in the type and model stated in this manual and the polarity marked on the battery compartment.

## BEFORE USE

Place the scale on a level and solid surface in order to ensure the scale weighs correctly

## HOW TO USE

1. Install no.1 3V CR2032 lithium battery in the battery compartment, matching the indicated polarity
2. Press the button (⏻) to switch the scale
3. Select the correct units on the back of the scale acting on the switch (LB=LB/ KG=KG/ ST=Stone)

### NOTE THIS OPERATION MUST BE DONE ONLY ONCE, DURING THE FIRST USAGE

4. The scale is ready to take measurement as soon as "0.000 kg" appears on the display
5. Place the baby on the weighing area
6. The scale has a "AUTO HOLD" function, which establishes the baby's weight as soon as he/she is still enough to achieve an exact measurement value
7. The word "HOLD" stops flashing and the weight is displayed for a further 20 seconds
8. If the baby is wriggling about too vigorously, press the HOLD button. Within 3 seconds the weight is displayed for a further 20 seconds
9. If is preferred to use a towel on the scale, place it before switching on the scale
10. To reset the scale to 0.000g, press TARE button after "HOLD" stopped flashing
11. When "Lo" appears on the display, the battery need to be replaced

## MAINTENANCE

The KYARA devices by Moretti S.p.A. are checked carefully and supplied with EC mark, once launched on the market. For patient and physician's safety we recommend to let check the device by the manufacturer or by laboratory authorized every 2 years.

## CLEANING AND DISINFECTION

- **Cleaning:** use a damp cloth and mild soap. Then dry thoroughly before use. Never immerse the scale in water or rinse it under running water

- **Disinfection:** if you need to disinfect the device use a common disinfectant cleaner

### NOTE NEVER USE ACIDS, ALKALIS OR SOLVENTS SUCH AS ACETONE

## CONDITIONS OF DISPOSAL

### - General conditions of disposal

In case of disposal don't use the inserting container for municipal waste. We recommend to dispose the scale in the appropriate disposal areas for recycling.

**DISPOSAL OF BATTERIES AND ELECTRONIC COMPONENTS**

**DISPOSAL INSTRUCTIONS, AS REQUIRED BY DIRECTIVE 2002/96/EC:**

At the end of its service life, the product may not be disposed together with normal municipal waste. It must be delivered to the municipal collection disposal centre or to the reseller, who provides this service. Sorted waste disposal reduces the environmental and health consequences of improper disposal and enables its materials to be recycled, this resulting in energy and resource savings. To highlight the requirement for sorted disposal of electromedical equipment, the product bears the barred bin symbol.

**DISPOSAL OF WASTE BATTERIES  
(Directive 2006/66/Ec)**


This symbol on the battery or on the packaging indicates that the battery provided with this product shall not be treated as household waste. By ensuring these batteries are disposed of correctly, you will help prevent potentially negative consequences for the environment and human health which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of the battery. The recycling of the materials will help to conserve natural resources. At the end of their life hand the batteries over to the applicable collection points for the recycling of waste batteries. For more detailed information about recycling of this product or battery, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

**TECHNICAL FEATURES**

<b>Dimensions</b>	<b>33x56 cm h-5,4cm</b>
<b>Weight max.</b>	<b>20kg</b>
<b>Graduation</b>	<b>5 gr</b>
<b>LCD display</b>	<b>2.9"</b>
<b>Power supply</b>	<b>1 x 3V CR2032 model</b>
<b>Hold function</b>	
<b>Tare function</b>	
<b>Auto-off</b>	

**WARRANTY**

Moretti products are guaranteed from material or manufacturing faults for 2 years from the purchasing date, except possible exclusion or restriction as follows. The warranty shall not be applied in the possible damages caused by improper use, abuse or alteration, and for the warranty will not be valid if the instructions for use are not strictly adhered to. The correct intended use is specified in this manual.

Moretti is not responsible for consequent damages, personal injuries or whatever caused by or in relation to mistaken installation or improper use.

Moretti warranty does not cover damages resulting from: natural disaster, not authorized maintenance or repairs, faults caused by problems on electricity supply (when necessary), use of spare parts not covered by Moretti, improper use, alteration not authorized, shipment damages (different from original Moretti shipment), or in case of insufficient maintenance as indicated in the manual.

The warranty doesn't cover components subject to wear and tear during the correct use of the device.

**REPAIRING**

**Warranty Repair**

If a Moretti item presents material or manufacturing faults during the warranty period, Moretti will confirm with customer if the fault can be cover from warranty. Moretti, at its unquestionable discretion, can repair or replace the item, by a Moretti dealer or to Moretti headquarters. Labor cost can be charged to Moretti if the repair is covered by warranty. A repair or a replacement doesn't extend the warranty.

**Repair not covered by warranty**

A product out of warranty can be sent after Moretti authorization. The labor and shipping costs for good out of warranty are to be paid by the customer or by the dealer. The repairs are guaranteed for 6 months from the good received.

**Non-Defective device**

The customer will be informed if, after the device return and examination, Moretti declares that the device is not faulty. In this case the good will be sent back to customer, the shipping charge will be to be paid by the customer.

**EXEMPT CLAUSES**

Moretti does not offer any other declarations, warranty or conditions, explicit or implicit, including possible declarations, warranties or conditions of merchantability, fitness for a specific purpose, non infringement and non interference, all but what expressly specified in this warranty. Moretti does not guarantee the nonstop and faultless usage. The duration of possible implicit warranties which can be imposed by the law is limited by the warranty period, in the limits of law. Some states or countries don't allow limiting the implicit warranty or the exclusion or the limitation for accidental damages. In such countries, some of those exclusions or limitation may not be applied to the user. The present warranty may be modified without prior notification.



**WARRANTY CERTIFICATE**

Product \_\_\_\_\_

Purchasing date \_\_\_\_\_

Authorized dealer \_\_\_\_\_

Street \_\_\_\_\_ Place \_\_\_\_\_

Sold to \_\_\_\_\_

Street \_\_\_\_\_ Place \_\_\_\_\_



Via Bruxelles, 3 - Meleto 52022 Cavriglia (Arezzo) Tel. +39 055 96 21 11

[www.morettispa.com](http://www.morettispa.com) email: [info@morettispa.com](mailto:info@morettispa.com)

MADE IN P.R.C.